



Consejo de Seguridad

Distr. general
3 de agosto de 2022
Español
Original: inglés

Carta de fecha 2 de agosto de 2022 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Etiopía ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle una comunicación firmada por Seleshi Bekele Awulachew, Negociador Jefe de la Gran Presa del Renacimiento Etíope (véase el anexo), enviada en respuesta a la carta de Mohamed Abdel Aty, Ministro de Recursos Hídricos y Riego de la República Árabe de Egipto, de fecha 29 de julio de 2022.

Le agradecería que tuviera a bien hacer circular la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Taye Atskeselassie **Amde**
Embajador y Representante Permanente de Etiopía
ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 2 de agosto de 2022 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Etiopía ante las Naciones Unidas

Le escribo en respuesta a su carta de fecha 29 de julio de 2022.

Esta comunicación, que consiste en datos e información sobre el tercer año de llenado de la Gran Presa del Renacimiento Etíope, forma parte de las medidas adoptadas por Etiopía para garantizar la transparencia y fomentar la confianza. Como bien sabe, no existe ninguna obligación jurídica entre nuestros dos países que nos imponga adoptar este tipo de medidas. El proceder de Etiopía se enmarca en su compromiso de larga data con la transparencia, la cooperación y la buena vecindad.

Reitero la posición de Etiopía sobre la cuestión del llenado de la Gran Presa del Renacimiento Etíope: la construcción y el llenado son procesos simultáneos, como se establece claramente en el Acuerdo sobre la Declaración de Principios, firmado por los dirigentes de nuestros tres países en 2015. Todo argumento en contra no es más que un intento de oponerse al Acuerdo y va en contra del diseño y la ingeniería de la presa, que usted conoce. Lo más importante es que el Acuerdo no estipula que haya que someter a aprobación o acuerdo ningún aspecto del uso del agua por parte de Etiopía, incluidos el llenado y el funcionamiento de la Gran Presa, ni puede utilizarse como instrumento con ese fin. Por lo tanto, Etiopía actúa en el marco de sus derechos y cumple las obligaciones que le impone el Acuerdo con respecto al llenado de la Presa, al tiempo que hace un esfuerzo de buena fe para proporcionarle los datos y la información necesarios.

En cuanto a la seguridad del dique de collado, quisiera destacar que rechazo todas sus acusaciones. La integridad de la Gran Presa y de todas las estructuras auxiliares es una de las cuestiones que más preocupan a Etiopía, país propietario de la presa. El dique de collado es una presa de enrocamiento con cara de hormigón, con un diseño y una construcción de vanguardia que garantizan la integridad estructural y la seguridad. Como bien sabe, la construcción de la Gran Presa está a cargo de una empresa constructora de renombre mundial y está supervisada por consultores de prestigio internacional. Además, fue después de la inspección realizada por los expertos egipcios del Grupo Internacional de Expertos que la labor realizada por Etiopía para garantizar la seguridad de la Presa fue mencionada en el Principio VIII del Acuerdo. Por lo tanto, su preocupación por la integridad de las losas de hormigón del dique de collado es infundada.

En cuanto a la evaluación del impacto ambiental y social que usted mencionó, la evaluación de impacto de Etiopía se proporcionó a su equipo, junto con otros 153 documentos sobre la viabilidad, la seguridad y las normas de la presa. En cuanto al estudio de evaluación de impacto transfronterizo recomendado por el Grupo Internacional de Expertos, Egipto ha obstaculizado cualquier intento de llevarlo a cabo al prohibir la recogida de datos primarios en su territorio. Además, los esfuerzos para realizar el estudio se vieron frustrados por la insistencia de Egipto en llevar a cabo una evaluación de impacto utilizando como base de referencia su “uso actual del agua”, en lugar de la utilización razonable del agua. En contra de lo que es la práctica internacional habitual, Egipto también se ha negado a proporcionar al consultor las observaciones técnicas formuladas por los países sobre el informe inicial del estudio. Espero que Egipto no persevere en este enfoque destructivo cuando nuestros tres países lleven a cabo el estudio de evaluación de impacto acordado en las negociaciones en curso.

Espero que continúen las negociaciones trilaterales y se actúe de buena fe para resolver las cuestiones pendientes y alcanzar un resultado mutuamente aceptable bajo los auspicios de la Unión Africana.

(*Firmado*) Seleshi Bekele **Awulachew**
Negociador Jefe de la Gran Presa del Renacimiento Etíope
